

L'officina de l'amore | Atto primo No. 4

Il matrimonio del secol

Testo: Giovanni Remonato | Musica: Johannes Glück

ISABELLA

Prati fioriti, frutta e canditi!
Ci sposiamo io e te.
Torta ai lamponi, foglie e limoni!
Ci sposiamo io e te.
Argenti e stoviglie, piatti e bottiglie!
Ci sposiamo io e te.

ADEM (*divertito*) ISABELLA

Prati fioriti, frutta e canditi!
Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.
Torta ai lamponi, foglie e limoni!
Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.
Argenti e stoviglie, piatti e bottiglie!
Ci sposiamo io e te.

ISABELLA

Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore.

ADEM (*ironico*)

Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore.

ISABELLA

Quanti invitati, chef stellati,
stelle filanti, corpi danzanti,
brindisi e balli, vino e cristalli!
Ci sposiamo io e te.

ADEM

Quanti invitati, chef stellati,

ADEM, LOLEK

stelle filanti, corpi danzanti,

ADEM, LOLEK, SOLI

brindisi e balli, vino e cristalli!
Ci sposiamo io e te.

TUTTI (*parlato*)

Cin Cin!

ADEM

Quello ch'è tuo sarà anche mio. Alziamo
Quello ch'è tuo sarà anche mio. i calici!

TUTTI

Viva gli sposi!

ISABELLA

Blühende Wiesen, kandierte Früchte!
Wir zwei werden heiraten.
Himbeertorte, Blumen und Zitronen!
Wir zwei werden heiraten.
Silberbesteck, Porzellan und Karaffen!
Wir zwei werden heiraten.

ADEM (*belustigt*) ISABELLA

Blühende Wiesen, kandierte Früchte!
Wir zwei werden heiraten. Wir zwei werden heiraten.
Himbeertorte, Blumen und Zitronen!
Wir zwei werden heiraten. Wir zwei werden heiraten.
Silberbesteck, Porzellan und Karaffen!
Wir zwei werden heiraten.

ISABELLA

Da werden alle staunen!
Eine kaiserliche Hochzeit.

ADEM (*ironisch*)

Da werden alle staunen!
Eine kaiserliche Hochzeit.

ISABELLA

Unzählige Gäste, Haubenköche,
Girlanden, fröhliche Menschen
trinken und tanzen, Wein und Bleikristall!
Wir zwei werden heiraten.

ADEM

Unzählige Gäste, Haubenköche,

ADEM, LOLEK

Girlanden, fröhliche Menschen

ADEM, LOLEK SOLI

trinken und tanzen, Wein und Bleikristall!
Wir zwei werden heiraten.

ALLE (*gesprochen*)

Zum Wohl!

ADEM

Was dir gehört, wird auch mir gehören.
Was dir gehört, wird auch mir gehören.

ALLE

Stoßen
wir an!

ALLE

Es lebe das Brautpaar!

ISABELLA

Gioia e felicità!

ADEM, LOLEK, SOLI

Il matrimonio del secol sarà.

ISABELLA

Gioia e felicità!

ADEM, LOLEK, SOLI

Il matrimonio del secol sarà.

ISABELLA

Gioia e felicità!

ISABELLA

Strascichi e fiocchi, doni e balocchi!

Ci sposiamo io e te.

Bouquet fiorito, buffet fornito!

Ci sposiamo io e te.

Soavi violini, dolci uccellini!

Ci sposiamo io e te.

ADEM, LOLEK, SOLI ISABELLA*(divertiti)*

Strascichi e fiocchi, doni e balocchi!

Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.

Bouquet fiorito, buffet fornito!

Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.

Soavi violini, dolci uccellini!

Ci sposiamo io e te. Ci sposiamo io e te.

ISABELLA

Che meraviglia! Gran stupore!

Un matrimonio da imperatore.

ADEM, LOLEK, SOLI

Che meraviglia! Gran stupore!

Un matrimonio da imperatore.

LOLEK

Il cancelliere,

il generale,

il presidente!

SOLI

Il cameriere,

il nunzio papale,

il sovrintendente!

ISABELLA

Ah!

ISABELLA

Diese Freude! Dieses Glück!

ADEM, LOLEK, SOLI

Das wird die Hochzeit des Jahrhunderts!

ISABELLA

Diese Freude! Dieses Glück!

ADEM, LOLEK, SOLI

Die Hochzeit des Jahrhunderts!

ISABELLA

Ich freu mich so!

ISABELLA

Schleier und Schleppe, Spiele und Geschenke!

Wir zwei werden heiraten.

Ein Brautstrauß, ein üppiges Buffet!

Wir zwei werden heiraten.

Zarte Geigen, süße Vögelchen!

Wir zwei werden heiraten.

ADEM, LOLEK, SOLI*(belustigt)*

Schleier und Schleppe, Spiele und Geschenke!

Wir zwei werden heiraten. Wir zwei werden heiraten.

Ein Brautstrauß, ein üppiges Buffet!

Wir zwei werden heiraten. Wir zwei werden heiraten.

Zarte Geigen, süße Vögelchen!

Wir zwei werden heiraten. Wir zwei werden heiraten.

ISABELLA

Da werden alle staunen!

Eine kaiserliche Hochzeit.

ADEM, LOLEK, SOLI

Da werden alle staunen!

Eine kaiserliche Hochzeit.

LOLEK

Der Kanzler,

der General,

der Präsident!

SOLI

der Kellner,

der päpstliche Nuntius,

Der Staatssekretär!

ISABELLA

A!

TUTTI

Ci sposiamo io e te.

ALLE

Wir zwei werden heiraten.

ADEMCancelliere, cameriere
generale, nunzio papale,
presidente, sovrintendente!**LOL., SOLI ISA.**Ci sposiamo, Ah!
ci sposiamo,
ci sposiamo.**ADEM**Kanzler, Kellner
General, päpstlicher Nuntius,
Präsident, Staatssekretär!**LOLEK, SOLI ISA.**Wir werden heiraten! A!
Wir werden heiraten!
Wir werden heiraten!**TUTTI**

Ci sposiamo io e te.

ALLE

Wir zwei werden heiraten.

TUTTI (*parlato*)
Cin Cin!

ALLE (*gesprochen*)
Zum Wohl!

ADEM
Quello ch'è tuo sarà anche mio.
Quello ch'è tuo sarà anche mio.

TUTTI
Alziamo
i calici!

ADEM
Was dir gehört, wird auch mir gehören
Was dir gehört, wird auch mir gehören.

ALLE
Stoßen
wir an!

TUTTI
Viva gli sposi!

ALLE
Es lebe das Brautpaar!

ISABELLA
Gioia e felicità!

ISABELLA
Diese Freude! Dieses Glück!

ADEM, LOLEK, SOLI
Il matrimonio del secol sarà.

ADEM, LOLEK, SOLI
Das wird die Hochzeit des Jahrhunderts!

ISABELLA
Gioia e felicità!

ISABELLA
Diese Freude! Dieses Glück!

ADEM, LOLEK, SOLI
Il matrimonio del secol sarà.

ISABELLA
Gioia e felicità!

ADEM, LOLEK, SOLI
Die Hochzeit des Jahrhunderts!

ISABELLA
Ich freu mich so!

ISABELLA
Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore!

ISABELLA
Da werden alle staunen!
Eine kaiserliche Hochzeit.

ADEM, LOLEK, SOLI (*ironico*)
Che meraviglia! Gran stupore!
Un matrimonio da imperatore.

ADEM, LOLEK, SOLI (*ironisch*)
Da werden alle staunen!
Eine kaiserliche Hochzeit.

ADEM
Quello ch'è tuo sarà anche mio.
Quello ch'è tuo sarà anche mio.

TUTTI
Alziamo
i calici!

ADEM
Was dir gehört, wird auch mir gehören
Was dir gehört, wird auch mir gehören.

ALLE
Stoßen
wir an!

TUTTI
Viva gli sposi!

ALLE
Es lebe das Brautpaar!

ISABELLA
Gioia e felicità.
Il matrimonio
del secol sarà.

TUTTI
Il matrimonio del secol sarà.
Gioia e felicità!
Gioia e felicità!

ISABELLA
Ich freu mich so!
Die Hochzeits
des Jahrhunderts!

ALLE
Die Hochzeit des Jahrhunderts!
Ich freu mich so!
Ich freu mich so!